

Совет Безопасности

Distr.: General
10 March 2015
Russian
Original: English

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 39 резолюции 2147 (2014) Совета Безопасности. В нем освещаются основные события, произошедшие в Демократической Республике Конго за период после представления моих докладов от 30 декабря 2014 года (S/2014/956 и S/2014/957), в том числе касающиеся выполнения национальных обязательств по Рамочному соглашению о мире, безопасности и сотрудничестве для Демократической Республики Конго и региона, и прогресса, достигнутого Миссией Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК) в осуществлении ее мандата.

II. Основные события

A. События в политической сфере

2. Основной тон внеочередной сессии парламента, завершившейся 26 января, определила полемика по поводу пересмотра закона о выборах. Правительство представило на рассмотрение парламента проект закона о выборах, согласно которому проведение в 2016 году президентских выборов и выборов в законодательные органы обусловливалось получением обновленных демографических данных по итогам переписи населения. Последняя перепись проводилась в 1984 году. Политическая оппозиция истолковала это положение как попытку отложить выборы, запланированные на 2016 год, и позволить президенту Жозефу Кабиле Кабанге остаться у власти после истечения его второго и последнего срока полномочий, предусмотренного Конституцией. 17 января оппозиционные партии бойкотировали голосование по законопроекту. Несмотря на это, Национальная ассамблея приняла законопроект. В знак протеста политическая оппозиция призвала к проведению демонстраций.

3. 19 января в различных районах Киншасы и других городов, в том числе Букаву, Гомы, Лубумбаши, Мбандаки и Мбужи-Майи, начались студенческие протесты и уличные демонстрации. Демонстрации продолжались в последую-





щие дни, вылившись в более широкие протестные движения, возглавляемые молодежью, против спорного положения закона.

4. В Киншасе были разграблены полицейские участки, здания муниципалитетов и китайские магазины и сожжены автомобили, а в Гоме было подожжено несколько административных зданий. Для подавления протестов правительство оперативно развернуло полицейские и военные отряды специального назначения, в том числе республиканскую гвардию. В некоторых случаях сила применялась непропорционально, были получены сообщения о предполагаемых нарушениях прав человека сотрудниками национальных сил безопасности. В период с 19 по 23 января в Киншасе и Гоме МООНСДРК зафиксировала, что силами полиции и республиканской гвардии было убито по меньшей мере 20 мирных жителей и ранено еще 64 человека. Правительство и ряд правозащитных неправительственных организаций представили более высокие цифры: 27 и 42 убитых, соответственно. По всей стране было арестовано по меньшей мере 480 человек, многие из которых принадлежали к политической оппозиции. Согласно сообщениям, полиция не позволила нескольким лидерам оппозиции покинуть штабы партий, чтобы присоединиться к демонстрациям. В Гоме в ходе демонстраций произошли столкновения между полицией и демонстрантами, в результате чего было убито четверо гражданских лиц. В Букаву, Южное Киву, полиция использовала слезоточивый газ для разгона демонстрантов. В Лубумбаши, Катанга, полиция, по имеющимся данным, арестовала 13 членов Союза за демократию и социальный прогресс в местном штабе партии.

5. 20 января католический архиепископ Киншасы кардинал Лорен Монсенгво настоятельно призвал правительство прекратить применение непропорциональной силы в отношении демонстрантов, а население — использовать мирные средства в дальнейшей борьбе против изменения закона о выборах. В тот же день правительство приостановило работу Интернета и социальных сетей и передачу коротких текстовых сообщений, пытаясь таким образом предотвратить организацию дальнейших демонстраций. 8 февраля работа Интернета и передача текстовых сообщений были восстановлены, однако основные социальные сети по-прежнему не работали. Правительство также постановило временно закрыть два частных телевизионных канала в Киншасе и приостановило вещание радиостанции «Радио Франс интернасьональ».

6. Руководство МООНСДРК с самого начала активно взаимодействовало с основными политическими сторонами и субъектами гражданского общества, стремясь восстановить спокойствие в тесной координации с другими международными партнерами. В заявлении, опубликованном 21 января, МООНСДРК призвала все политические стороны воздерживаться от насилия, а национальные силы безопасности — соблюдать принцип пропорционального применения силы. 22 января я призвал все основные стороны возобновить политический диалог для обсуждения связанных с выборами вопросов на основе всестороннего участия, мирным путем и в рамках соответствующих форумов. В тот же день Совет Безопасности и моя группа специальных посланников и специальных представителей поддержали этот призыв в своих заявлениях.

7. 22 января Сенат принял вышеупомянутый законопроект после исключения положения о переписи населения. После того, как 24 января председатель Национальной ассамблеи Обен Минаку объявил о том, что была достигнута

договоренность об исключении спорного положения из закона, акции протеста по всей стране прекратились. 25 января пересмотренный текст закона о выборах был принят обеими палатами парламента, а 12 февраля он был обнародован президентом Демократической Республики Конго.

8. Полемика по поводу закона о выборах и окончательного решения парламента принять закон без спорного положения наглядно продемонстрировала наличие разногласий в рядах правящей президентской коалиции большинства. После того как ранее прозвучали призывы некоторых ключевых сторон, представляющих правящую коалицию, против пересмотра Конституции, 9 февраля бывший премьер-министр Антуан Гизенга из Объединенной партии лумумбистов выступил с осуждением насилия и убийств во время январских демонстраций и с призывом провести выборы в предусмотренные Конституцией сроки. В то же время некоторые стороны правящей коалиции провели мирные демонстрации в Бени (Северное Киву) и Букаву и Увире (Южное Киву) в поддержку президента Кабилы.

9. Представители политической оппозиции и гражданского общества продолжали высказывать обеспокоенность по поводу отсутствия политической свободы и случаев произвольных арестов и задержаний. После массовых арестов в ходе январских протестов в заключении в полной изоляции остается по меньшей мере 300 человек. По имеющимся данным, как минимум 11 из них находятся под стражей без права переписки и общения. 21 января в Киншасе был арестован известный представитель гражданского общества Кристофер Нгойи Мутамба. 11 февраля ему было предъявлено обвинение в совершении десяти уголовных преступлений, в том числе в угрозе внутренней безопасности государства. 28 января Верховный суд в Киншасе заявил о своей компетенции на принятие решения по существу дела о клевете, возбужденного против лидера оппозиционной партии «Союз за конголезскую нацию» Витала Камерхе. Решение провести судебное разбирательство было воспринято его сторонниками как умышленная попытка помешать ему выдвинуть свою кандидатуру на президентских выборах 2016 года и спровоцировало отдельные спонтанные демонстрации в Букаву, Южное Киву.

10. 12 февраля Национальная независимая избирательная комиссия опубликовала общий календарь выборов. В соответствии с этим календарем, 25 октября 2015 года должны состояться выборы в местные и провинциальные органы власти, а на 27 ноября 2016 года запланированы президентские выборы и выборы в законодательные органы. Публикация календаря была положительно воспринята различными национальными сторонами и международными партнерами как важный шаг по пути проведения своевременных выборов, хотя некоторые оппозиционные партии поставили под сомнение его практическую осуществимость.

B. Прогресс в выполнении национальных обязательств в соответствии с Рамочным соглашением о мире, безопасности и сотрудничестве для Демократической Республики Конго и региона

Децентрализация

11. Наиболее значительный прогресс в выполнении национальных обязательств, вытекающих из Рамочного соглашения, был достигнут в области децентрализации. В декабре 2014 года был назначен министр по вопросам децентрализации, а 25 января парламент принял два важнейших закона: закон о делимитации границ 25 новых провинций и закон о создании новых провинций. В соответствии с Конституцией, провинции Бандунду, Экваториальная, Западное Касаи, Восточное Касаи, Катанга и Восточная будут разделены, в то время как остальные провинции сохранят за собой существующие границы.

12. Закон предусматривает создание комиссии, которая будут отвечать за создание новых субъектов в каждой новой провинции. Комиссиям было предоставлено примерно 120 дней для завершения этого процесса. Правительство должно будет в течение пяти лет провести необходимые восстановительные работы и создать необходимую инфраструктуру для того, чтобы новые провинциальные администрации могли начать свою работу. В результате принятия указанных законов в провинциях усилилась политическая напряженность, в частности в Катанге, где некоторые ключевые политические стороны и определенные местные группы населения оспаривают делимитацию границ новых провинций. Другие решительно поддерживают это решение.

Укрепление государственной власти и стабилизация

13. Некоторый прогресс был отмечен в деле разработки стратегий и планов действий, касающихся стабилизации обстановки в Северном Киву, Восточной провинции и Южном Киву, в рамках Международной стратегии по содействию обеспечению безопасности и стабильности. Во всех трех провинциях был достигнут консенсус в отношении конкретных шагов, которые должны принять правительство и международные партнеры на основе совместной концепции в интересах обеспечения эффективности и устойчивости мероприятий по стабилизации обстановки в восточной части Демократической Республики Конго. 10 февраля в Мамбасе, Восточная провинция, губернатор объявил о начале действия в рамках Стратегии второго экспериментального проекта, финансируемого по линии Фонда миростроительства Организации Объединенных Наций.

Реформы государственного управления

14. С принятием важных законов продолжались усилия по проведению дальнейших финансовых реформ и поощрению экономического развития. 14 января парламент принял законопроект о либерализации сектора страхования, что должно улучшить условия для деловой активности в этой отрасли. Парламент принял другие законы, в том числе закон об углеводородных ресурсах, закон о лизинге, а также пять законов о ратификации двусторонних договоров по проекту строительства плотины «Гранд Инга» и о защите инвестиций.

15-03388

C. Обстановка в плане безопасности

15. В районе города Бени, провинция Северное Киву, серьезную угрозу для гражданского населения по-прежнему представляют Альянс демократических сил (АДС) и другие неустановленные вооруженные группы. Несмотря на прогресс, достигнутый в ходе проведения Вооруженными силами Демократической Республики Конго (ВСДРК) операций против АДС в районе города Бени, в результате которых эта группа была вытеснена с большинства своих позиций, как представляется, командная структура АДС сохранилась. В настоящее время силы АДС рассредоточены по небольшим группам, а комбатанты прибегают к тактике партизанской войны. 3 февраля 24 мирных жителя погибли в результате зверских убийств с применением мачете, в совершении которых подозреваются члены АДС. 16 февраля в районе к северо-востоку от города Бутембо один мирный житель был убит и еще один похищен предположительно членами АДС. В период с октября 2014 года сотрудниками МООНСДРК было зафиксировано по меньшей мере 269 жестоких убийств мирных граждан в районе города Бени, в совершении которых подозреваются члены АДС и другие неустановленные вооруженные лица. После совершенных в последнее время убийств губернатор провинции Северное Киву временно переехал в Бени, чтобы координировать работу правительства по борьбе с продолжающимися нападениями на гражданское население.

16. В преддверии операций ВСДРК в провинциях Северное Киву и Южное Киву была отмечена активизация перемещений боевиков Демократических сил освобождения Руанды (ДСОР). Как сообщается, эти боевики продолжали совершать нарушения прав человека, включая грабежи, похищения и насильственную вербовку детей. 11 февраля в районе города Ниамилима боевики ДСОР напали из засады на патруль ВСДРК, в результате чего двое военнослужащих погибли, а трое получили ранения. Вследствие передислокации подразделений ВСДРК в ходе подготовки к проведению операций против ДСОР в некоторых районах территорий Масиси и Валикале возникли пробелы в обеспечении безопасности. Этим воспользовались другие вооруженные группы, в результате чего ряд мирных граждан вынуждены были покинуть свои дома.

17. В течение отчетного периода в провинции Южное Киву группы «майи-майи» под командованием Райи Мутомбоки продолжали свои действия в районах добычи полезных ископаемых территории Шабунда, что привело к вынужденным перемещениям гражданского населения. В южной части провинции ВСДРК при поддержке МООНСДРК продолжали проводить операции против Национально-освободительных сил Бурунди (ФНЛ) и других вооруженных групп.

18. Как сообщается, в территории Дунгу округа Верхнее Уэле, Восточная провинция, возобновила свою деятельность «Армия сопротивления Бога» (ЛРА). По данным на 15 февраля, шесть человек, в том числе двое военнослужащих ВСДРК, были убиты в ходе десяти отдельных нападений, а десятки гражданских лиц были похищены. Большинство нападений совершалось из засады на дорогах небольшими вооруженными группами обладающих высокой мобильностью боевиков ЛРА, которые перемещаются вместе с похищенными женщинами и детьми. Считается, что основная часть ЛРА действует на широкой территории округов Верхнее Уэле и Нижнее Уэле с середины 2014 года.

ЛРА сохраняет активность в национальном парке Гарамба и его окрестностях и занимается браконьерством и торговлей слоновой костью.

19. 2 января в городе Буниа округа Итури, Восточная провинция, конголезскими властями был арестован лидер Патриотического фронта сопротивления в Итури (ПФСИ) Жюстен Баналоки (также известный как Кобра Матата), совершавший попытку побега из-под домашнего ареста. 5 января при содействии МООНСДРК Кобра Матата был перевезен из Буниа в Киншасу и в настоящее время находится под стражей в военной тюрьме в Ндоло. Он обвиняется в дезертирстве, создании повстанческого движения, совершении преступлений против человечности, военных преступлений, вербовке детей и попытке побега. Переговоры с правительством о сдаче Кобры Mататы и 812 комбатантов ни к чему не привели, поскольку он настаивал на объявлении всеобщей амнистии для него и его людей, а также на включении ПФСИ в состав ВСДРК с сохранением воинских званий. 15 января, спустя две недели после истечения крайнего срока, установленного правительством для сдачи ПФСИ, вспыхнули бои между ВСДРК и примерно 900 вооруженными боевиками ПФСИ. В результате этого столкновения были убиты 7 военнослужащих ВСДРК и 24 боевика ПФСИ. Один мирный житель погиб, а еще четыре, в том числе три женщины, получили серьезные ранения. Около 15 000 человек были вынуждены покинуть свои дома. Впоследствии ПФСИ оставил свою позицию в Авебе и, разделившись на несколько групп, возобновил тактику быстрых вооруженных налетов на деревни, в очередной раз создавая угрозу жизни и имуществу гражданского населения этого района. В период с 16 по 17 февраля ПФСИ совершил ряд нападений на несколько деревень. В Руампара-Мандже три человека получили ранения, а в Мбетси погибли две женщины. Кроме того, боевики ПФСИ предположительно похитили и изнасиловали 10 женщин в Валенду.

20. В Катанге наблюдается дальнейшее ухудшение обстановки в плане безопасности и гуманитарной ситуации в связи с продолжением деятельности ополченцев группы «Ката Катанга», несмотря на все еще проводимые против нее операции ВСДРК, а также в связи со столкновениями между общинами тва и луба в ряде территорий округа Танганика. 13 февраля в ходе межобщинных столкновений в Маноно девять мирных жителей погибли и несколько женщин были похищены. Примерно 560 000 человек в Катанге по-прежнему являются внутренне перемещенными лицами.

21. Обстановка в плане безопасности в пограничных районах провинции Экваториальная оставалась напряженной в результате распространения конфликта в Центральноафриканской Республике. Около 10 членов группы «антибалака» и коалиции «Селека» были арестованы Конголезской национальной полицией и репатриированы в Центральноафриканскую Республику.

D. Гуманитарная ситуация

22. В Демократической Республике Конго в гуманитарной помощи для удовлетворения своих основных потребностей нуждаются 7 миллионов человек, из которых 2,8 миллиона являются внутренне перемещенными лицами. Около 85 процентов внутренне перемещенных лиц проживают в принимающих их семьях; остальные живут в лагерях. 5 февраля в Киншасе был принят план гуманитарной деятельности, в рамках которого предусматривается предоставле-

ние средств в размере 692 млн. долл. США для удовлетворения первоочередных потребностей 5,2 миллиона человек, затронутых четырьмя видами кризисных явлений: конфликтом, недоеданием, эпидемией и стихийными бедствиями. Гуманитарные организации продолжают оказывать помощь нуждающимся в ней людям. В районе Бени, Северное Киву, гуманитарную помощь получили 8000 из 17 700 семей, вынужденных покинуть свои дома в результате зверских преступлений, совершенных АДС.

23. По состоянию на 31 декабря 2014 года приблизительно 6,5 миллиона человек в Демократической Республике Конго находились в ситуации острого кризиса продовольственной безопасности и нехватки средств к существованию. Кроме того, у 43 процентов детей в возрасте до пяти лет была отмечена задержка роста, вызванная хроническим недоеданием.

24. Около 443 000 конголезцев по-прежнему живут в соседних странах в качестве беженцев и лиц, ищущих убежище, в то время как в самой Демократической Республике Конго находятся примерно 122 000 беженцев, в том числе более 68 000 — из Центральноафриканской Республики, 40 000 — из Руанды, 9000 — из Бурунди и 4000 — из других стран. По данным Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) на 5 февраля, в провинции Экваториальная появилось 19 289 новых беженцев из Центральноафриканской Республики. В настоящее время в восточной части Демократической Республики Конго предпринимаются усилия по установлению личности и регистрации порядка 245 000 беженцев из Руанды. В результате мероприятий по установлению личности, проведенных Национальной комиссией по делам беженцев в период с ноября 2013 года по январь 2014 года, было зарегистрировано 245 298 беженцев из Руанды. В настоящее время Комиссия и УВКБ планируют провести регистрацию биометрических данных, которая позволит повысить эффективность деятельности по обеспечению защиты и оказанию помощи. Сметный объем расходов на проведение регистрации составляет 2,4 млн. долл. США. Бюро по вопросам народонаселения, беженцев и миграции Соединенных Штатов Америки выразило готовность предоставить 1 млн. долл. США в поддержку осуществления этого процесса.

E. Экономическая ситуация

25. Макроэкономические показатели удерживаются на прежних отметках, и уровень инфляции составляет менее 2 процентов. Главными факторами роста по-прежнему являются рост добычи полезных ископаемых и, в определенной степени, повышение производительности в сельскохозяйственном секторе. Основной риск для экономического будущего страны возникает в связи с сокращением притока прямых иностранных инвестиций из-за политической нестабильности и снижением цен на медь и кобальт, на долю которых приходится около 98 процентов экспорта товаров и 44 процента номинального валового внутреннего продукта. 31 декабря 2014 года президент Демократической Республики Конго обнародовал закон о бюджете на 2015 год, объем которого составил 9,07 млрд. долл. США, что на 2 процента больше по сравнению с бюджетом на 2014 год.

F. Положение в регионах

26. Отношения в регионе остаются напряженными в связи с вопросами, касающимися ДСОР и осуществления Найробийских деклараций от 12 декабря 2013 года. Крайний срок, установленный для добровольного разоружения ДСОР участниками Международной конференции по району Великих озер (МКРВО) и Сообществом по вопросам развития стран юга Африки (САДК) и утвержденный Советом Безопасности, истек 2 января. В заявлении, распространенном в этот день, правительство Демократической Республики Конго отметило, что, поскольку сдались только 26 процентов от общего числа боевиков ДСОР в стране, составляющего приблизительно 1400 человек, проведение военных операций стало неизбежным. Участники МКРВО, САДК и международные партнеры выступили в поддержку этого решения. Южная Африка и Объединенная Республика Танзания в отдельных заявлениях от 9 и 13 января вновь выразили всестороннюю поддержку в отношении проведения военных операций против ДСОР.

27. Прогресс в осуществлении Найробийских деклараций от 23 марта 2013 года является незначительным. 12 января координатор Движения 23 марта («М23») Рене Абанди подал в отставку, обвинив правительство Демократической Республики Конго в нарушении соглашения. К концу отчетного периода 182 из порядка 1678 бывших участников движения «М23» были добровольно репатриированы в Демократическую Республику Конго. После репатриации одной из первых групп бывших участников движения «М23» в составе 120 человек 16 декабря 2014 года еще порядка 1100 бывших участников движения «М23» по-прежнему находятся в лагере Биханга в Уганде, и, как сообщается, большинство из них не хотят репатриации. В рамках усилий по ускорению процесса репатриации зарегистрированных 453 бывших участников движения «М23» и их оружия из Руанды правительство Демократической Республики Конго направило техническую группу в Кигали на период со 2 по 4 февраля для обсуждения порядка действий. В совместном коммюнике от 3 февраля правительства обеих стран вновь заявили о готовности соблюдать свои международные обязательства, изложенные в Рамочном соглашении о мире, безопасности и сотрудничестве и Найробийских декларациях.

28. 11 февраля в Киншасе состоялось третье совещание по оценке хода осуществления Найробийских деклараций под председательством Исполнительного координатора Национального надзорного механизма, предусмотренного в Рамочном соглашении. Было решено направить в Уганду междисциплинарную группу, работой которой будет руководить правительство, в целях ускорения и завершения процесса репатриации бывших участников движения «М23» и их оружия. Участники совещания вновь заявили о необходимости принятия предусмотренных в декларациях мер по укреплению доверия между сторонами, включая создание комиссий по вопросам экспроприированного имущества и национального примирения и освобождение находящихся под стражей бывших участников движения «М23» правительством Демократической Республики Конго.

III. Осуществление мандата

A. Национальные процессы и миссия добрых услуг Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго

29. МООНСДРК продолжала оказывать поддержку правительству в осуществлении его национальных обязательств, вытекающих из Рамочного соглашения для Демократической Республики Конго и региона. Споры по поводу закона о выборах и яростные протесты в Киншасе и в других районах страны свидетельствуют о важности добрых услуг Миссии и «спокойной дипломатии» в процессе выборов. Политические партии, как оппозиционные, так и состоящие в правящей коалиции, а также представители гражданского общества призвали МООНСДРК оказывать содействие политическому диалогу, с тем чтобы разрядить напряженную обстановку и создать благоприятные условия для проведения в установленный срок заслуживающих доверия выборов. В этой связи МООНСДРК активизировала взаимодействие и обмен информацией с заинтересованными сторонами, представляющими весь политический спектр.

30. МООНСДРК продолжала оказывать поддержку национальному механизму надзора в деле контроля за исполнением, осуществления и оценки национальных обязательств.

31. МООНСДРК расширила свои возможности по оказанию консультативной помощи и поддержки правительству по вопросам, касающимся реформы сектора безопасности и системы правосудия, включая оказание специализированных экспертных услуг по вопросам, касающимся внутреннего управления сектором безопасности, частных охранных компаний, внутренней подотчетности и реформы полиции, парламентского надзора и реформирования оборонного сектора. Проводились регулярные встречи с ключевыми международными партнерами в целях повышения согласованности действий по оказанию помощи и консультативных услуг, предоставляемых правительству.

32. Что касается реформы национальной полиции, то была разработана и представлена на одобрение Генерального комиссара национальная стратегия профессиональной подготовки для сотрудников национальной гражданской полиции. При поддержке со стороны МООНСДРК и Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) 60 сотрудников национальной полиции в восточном районе Демократической Республики Конго прошли подготовку по программе борьбы с сексуальным насилием. Миссия продолжала оказывать поддержку генеральной полицейской инспекции, с тем чтобы расширить ее возможности рассмотрения жалоб. Кроме того, МООНСДРК и ПРООН продолжали содействовать осуществлению совместной программы по оказанию поддержки органам правосудия, основными целями которой являются разработка национального плана действий для проведения реформы конголезской системы правосудия и оказание помощи в создании эффективного Конституционного суда, отвечающего за урегулирование споров, которые будут возникать в ходе предстоящих всеобщих выборов, запланированных на 2016 год. В поддержку программы будут мобилизованы фонды в рамках мероприятий Глобального координационного центра по вопросам полиции, органов правосудия и пенитенциарных учреждений.

33. Благодаря постоянной информационно-пропагандистской деятельности национальные власти согласились пересмотреть план реформы системы пенитенциарных учреждений и разработать общенациональную учебную программу для их сотрудников. После утверждения 12 февраля 11 учебных модулей был разработан квартальный план, в основном направленный на повышение квалификации персонала исправительных учреждений. В настоящее время предпринимаются усилия по созданию руководящего комитета по вопросам, касающимся содержания в тюрьмах, и МООНСДРК продолжает предоставлять технические консультации и помощь по вопросам общего управления и функционирования пенитенциарных учреждений в районах, освобожденных от вооруженных групп. Отсутствие у правительства и страновой группы Организации Объединенных Наций достаточных ресурсов и возможностей для решения касающихся исправительных учреждений вопросов продолжает вызывать озабоченность. В этой связи с учетом крайне важной роли Миссии в передаче функций, касающихся исправительных учреждений, МООНСДРК продолжает оказывать поддержку конголезским властям в их усилиях, направленных на создание функциональных, профессиональных и подотчетных судебных органов и органов безопасности, а также безопасных, надежных и гуманных тюрем.

34. В восточном районе Демократической Республики Конго МООНСДРК продолжала свои действия по оказанию поддержки в деле распространения государственной власти в районах, освобожденных от вооруженных групп, посредством оказания помощи местным органам власти в провинциях. Такие первоначальные усилия по стабилизации дополняются 72 проектами с быстрой отдачей на общую сумму примерно 4,2 млн. долл. США, в которых особое внимание уделяется восстановлению государственной власти.

B. Нейтрализация вооруженных групп

35. В поддержку национальных властей МООНСДРК провела целенаправленные совместные наступательные операции, с тем чтобы предупредить рост численности вооруженных групп, нейтрализовать и разоружить их. МООНСДРК сосредоточила свои усилия на борьбе с Межарабскими силами безопасности (МСБ), Демократическими силами освобождения Руанды (ДСОР), Национально-освободительными силами (НОС), Патриотическим фронтом сопротивления в Итури (ПФСИ) и группой «майи-майи».

36. В районе Бени в Северном Киву МООНСДРК оказала содействие проведению операций ВСДРК против членов Альянса демократических сил (АДС). В период с 5 по 16 января пять членов АДС сдались, а трое были арестованы. В период с 1 по 12 января силы МООНСДРК и ВСДРК спланировали и провели операцию «Умоджа II», в результате которой были убиты семь членов АДС, захвачены пять единиц оружия и восстановлен ряд документов, содержащих информацию об этой группе. Кроме того, в ходе операции удалось вытеснить АДС из пяти различных лагерей в районе бывшего штаба этой вооруженной группы в Медине. 25 января МООНСДРК и ВСДРК начали проводить операцию «Умоджа III», которая продолжается до сих пор. В этих операциях участвуют базовые бригады МООНСДРК и бригады оперативного вмешательства.

37. 29 января правительство Демократической Республики Конго объявило о начале военных операций против ДСОР. Миссия оказывала поддержку ВСДРК

в планировании операций против ДСОР и заблаговременно развернула военнослужащих МООНСДРК и бригады оперативного вмешательства с целью оказать более эффективную поддержку операциям ВСДРК. Планирование совместных миссий охватывает военную, полицейскую и гражданскую деятельность, предусматривает координацию с процессами планирования на случай чрезвычайных гуманитарных ситуаций и учитывает опыт предыдущих операций. 11 и 13 февраля МООНСДРК уведомила правительство о том, что в связи с обвинениями генералов, недавно назначенных на руководящие посты в операциях, в нарушениях прав человека она не сможет оказывать им поддержку в соответствии с политикой должной осмотрительности в вопросах прав человека при оказании Организацией Объединенных Наций поддержки силам безопасности, не связанным с Организацией Объединенных Наций. 15 февраля президент Демократической Республики Конго отметил, что ВСДРК будет проводить военные операции против ДСОР без поддержки МООНСДРК. До конца февраля ВСДРК приступили к проведению операций против ДСОР в различных частях провинций Северное Киву и Южное Киву. 1 марта министр информации и пресс-секретарь правительства Ламбер Менде объявил о том, что ВСДРК захватили несколько комбатантов ДСОР, в том числе двух майоров. Кроме того, по сообщениям, несколько комбатантов ДСОР были убиты.

38. В январе силами ВСДРК и МООНСДРК была совместно спланирована и проведена одна операция против НОС в Южном Киву, которая послужила ориентиром для проведения операций против ДСОР. В результате этих операций НОС и группа «майи-майи» в Южном Киву вынуждены были покинуть свой опорный пункт в долине Рузизи. Эти операции привели к сдаче 64 членов группы «майи-майи» и группировки «Райя Мутомбоки» и семи членов НОС. 24 февраля в рамках последующих после проведения этих операций мероприятий ВСДРК начали операции против ДСОР в округе Увира, провинция Южное Киву. По сообщениям, были задержаны три члена ДСОР.

39. В округе Итури, Восточная провинция, МООНСДРК совместно с ВСДРК спланировала и провела операции, направленные против ПФСИ, после ареста Кобры Mататы 2 января. В Восточной провинции МООНСДРК продолжала оказывать материально-техническую и оперативную поддержку и поддержку в обмене информацией военнослужащим ВСДРК, действующим в рамках Региональной целевой группы Африканского союза против «Армии сопротивления Бога» (ЛРА). МООНСДРК провела совместные операции с ВСДРК и целевой группой, осуществляемые при поддержке Африканского командования США, в западных районах национального парка Гарамба и обеспечила материально-техническую поддержку и сбор информации. После проведения операций 15 членов семей комбатантов ЛРА бежали, а пять командиров ЛРА в настоящее время ведут переговоры об условиях сдачи.

C. Защита гражданского населения

40. МООНСДРК продолжала усилия по защите гражданского населения в ключевых проблемных районах в восточной части Демократической Республики Конго, в том числе путем осуществления патрулирования в дневное и ночное время, а также обеспечения сопровождения для представителей гуманитарных организаций, учреждений системы Организации Объединенных Наций, фондов и программ и неправительственных организаций.

41. МООНСДРК активизировала также усилия по защите гражданского населения посредством более широкого взаимодействия с местным населением и ведения информационно-пропагандистской деятельности в сотрудничестве с местными и национальными органами власти. В декабре 2014 года система Организации Объединенных Наций пересмотрела свою стратегию в области защиты гражданского населения в целях повышения эффективности координации деятельности МООНСДРК и страновой группы Организации Объединенных Наций по оказанию поддержки правительству в его усилиях по выполнению обязательств по защите гражданского населения.

42. Более 50 местных комитетов защиты в пяти провинциях получили около 270 своевременных уведомлений. МООНСДРК приняла меры в 21 проценте случаев, в 46 процентах случаев информация была доведена до сведения национальных сил безопасности, а в 14 процентах случаев — до сведения представителей местных гражданских властей. В остальных 19 процентах случаев предупреждения были либо ложными, либо поступали уже после того, как произошли инциденты. Нарушения в отношении гражданского населения были предотвращены примерно в 40 процентах случаев.

43. В Северном Киву МООНСДРК создала Группу раннего предупреждения по анализу и реагированию на уровне провинций в целях активизации усилий по защите гражданского населения, и разместила в режиме готовности группы по расследованиям в области прав человека для принятия мер в течение 48 часов с момента получения уведомления. Получение от этой группы уведомлений способствовало развертыванию военнослужащих ВСДРК в некоторых проблемных районах в округах Валикали и Масиси и улучшению наблюдения и патрулирования со стороны МООНСДРК. Миссия провела информационно-просветительские мероприятия в рамках сетей раннего предупреждения в районах, которые могут быть затронуты в результате проведения военных операций против ДСОР, а также поддерживала сотрудничество с примерно 90 общинами в Северном Киву в целях совершенствования местных систем раннего предупреждения. Были проведены две совместные миссии по оценке, включающие представителей гражданского и полицейского компонентов Миссии, а также Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), по линиям Киванджа-Ньямилима и Ньянзале-Кибиризи в округе Рутшуру для оценки обоснованности претензий в отношении обеспечения защиты в связи с проведением операции «Сукола II» и контроля за выполнением соответствующих планов на случай непредвиденных обстоятельств. Результаты были доведены до сведения командования ВСДРК.

44. В Бени, Северное Киву, МООНСДРК усилила патрулирование по маршруту Бени-Боикене-Мавиви-Оиче и вдоль дороги Эренгети — по направлению, пострадавшему в результате деятельности АДС, и скорректировала развертывание сил МООНСДРК в этой области, уделив при этом особое внимание таким стратегически важным объектам, как Бутемба, Эренгети, Каманго, Луберо и мост Симилики.

D. Обеспечение охраны и безопасности персонала Организации Объединенных Наций в ходе проведения операций Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго

45. 16 февраля в ходе ночного патрулирования в Бени произошло забрасывание камнями сформированного полицейского подразделения Организации Объединенных Наций, в результате которого один сотрудник полиции был серьезно ранен. В других частях страны военные операции МООНСДРК не привели к какому-либо увеличению числа угроз в адрес персонала Организации Объединенных Наций.

E. Контроль за соблюдением оружейного эмбарго

46. ВСДРК и МООНСДРК изъяли 487 единиц автоматического оружия и 1251 патрон калибра 7,62 мм, которые были переданы или оставлены военнослужащими различных вооруженных групп, включая группу «майи-майи» Ньятуры, Силы по защите прав человека, Альянс патриотов за свободное и суверенное Конго, а также группы «майи-майи» Лафонтена. По сообщениям, большая часть оружия, используемого вооруженными группами в Демократической Республике Конго, приобретена в стране или контрабандой доставлена из Бурунди, Уганды и Объединенной Республикой Танзания. 25 февраля бригада быстрого реагирования сил МООНСДРК провела миссию по проверке 190 единиц оружия, изъятого у вооруженных групп, для определения их происхождения, серийных номеров и пригодности к эксплуатации. Информация, касающаяся идентификации изъятого оружия и боеприпасов, на систематической основе распространялась в Группе экспертов по Демократической Республике Конго в целях отслеживания его происхождения.

F. Разоружение, демобилизация и реинтеграция/репатриация и расселение

47. По состоянию на 19 февраля 98 членов конголезских вооруженных групп и 102 члена иностранных вооруженных групп приняли участие в программе по разоружению, демобилизации, реинтеграции, репатриации и расселению. Среди них было 80 комбатантов, в том числе 70 — из ДСОР, 70 детей, которые были связаны с вооруженными группами, 40 членов семей комбатантов и 10 гражданских лиц. Дети, связанные с вооруженными группами, были освобождены и переданы в транзитные центры в ожидании розыска их семей, воссоединения и социальной интеграции с помощью ЮНИСЕФ и его партнеров. По состоянию на 19 февраля 339 комбатантов ДСОР, в том числе 17 офицеров, и 1119 членов их семей добровольно сдали оружие. МООНСДРК по-прежнему обеспечивает продовольствием, водой и медикаментами комбатантов и членов их семей в лагерях в Каньябайонге, Северное Киву, и в Валунгу, Южное Киву, в то время как правительство отвечает за руководство работой транзитного лагеря в Кисангани в Восточной провинции.

48. Одной из проблем по-прежнему остается обеспечение финансирования третьего национального плана по разоружению, демобилизации и реинтегра-

ции. Правительство пока не выделило в полном объеме 10 млн. долл. США, которые оно обязалось предоставить. 27 января правительство заявило о намерении сделать первый платеж в размере 1,5 млн. долл. США, однако этого пока не произошло. Выделение средств Всемирным банком и взносов другими донорами зависит от вклада правительства. МООНСДРК планирует выделить 6 млн. долл. США. В результате задержек в осуществлении этой программы продолжается и без того длительное расквартирование бывших комбатантов в лагерях по разоружению, демобилизации и реинтеграции в Камине, Китоне и Котаколи, что затягивает их демобилизацию и реинтеграцию и препятствует сдаче оружия другими вооруженными элементами.

G. Деятельность, связанная с разминированием

49. Служба Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, провела 376 операций в Северном Киву, Восточной провинции и Южном Киву. В общей сложности было уничтожено 1500 единиц взрывоопасных пережитков войны, а также 30 единиц оружия и 80 единиц боеприпасов к стрелковому оружию, которые были изъяты у бывших комбатантов Демократических сил освобождения Руанды в Валунгу, Южное Киву. В соответствии с пересмотренной концепцией защиты гражданского населения от взрывоопасных пережитков войны Служба Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, содействовала бригаде быстрого реагирования сил МООНСДРК в оказании оперативной поддержки операциям, проводимым под руководством ВСДРК.

H. Поощрение и защита прав человека и борьба с безнаказанностью

50. МООНСДРК также оказала поддержку при переводе 29 заключенных, риск побега которых крайне высок, включая подполковника Беди Энгангелу, также известного как Полковник 106, которого военный суд Южного Киву 15 декабря 2014 года приговорил к пожизненному тюремному заключению за военные преступления и преступления против человечности, в более надежные места лишения свободы в целях решения постоянной проблемы, связанной с обеспечением безопасности в тюрьмах.

51. В соответствии с политикой должной осмотрительности в вопросах прав человека, предусматривающей оказание Организацией Объединенных Наций поддержки силам безопасности, не связанным с Организацией Объединенных Наций, МООНСДРК, по получении просьб о предоставлении поддержки соответствующим подразделениям, провела проверку 124 командиров и заместителей командиров ВСДРК, включая 116 офицеров ВСДРК и 8 полицейских, на предмет соблюдения ими прав человека. Из 124 прошедших проверку лиц семь сотрудников и члены подразделений, находящиеся под их командованием, были признаны не имеющими права на получение помощи на основании имеющейся информации и серьезных оснований полагать, что существует реальная опасность совершения предполагаемым получателем помощи грубых нарушений прав человека. Двенадцать запросов касались совместных военных операций в восточной части Демократической Республики Конго, а 26 — других

форм поддержки в таких областях, как транспортировка с использованием имущества Организации Объединенных Наций, обеспечение топлива, пайков и профессиональной подготовки. С 13 февраля МООНСДРК приостановила оказание поддержки подразделениям Вооруженных сил Демократической Республики Конго, участвующим в операции «Сукола II» против ДСОР, по той причине, что имелись сомнения в соблюдении прав человека двумя генералами, которым 25 января было поручено возглавить операции в Северном Киву, в том числе операции против ДСОР. Несмотря на то, что ВСДРК на время прекратили сотрудничество с МООНСДРК в области организации операций против ДСОР, сотрудничество МООНСДРК с ВСДРК в области планирования операций против других вооруженных групп, в частности АДС, продолжилось. Также продолжается сотрудничество с Конголезской национальной полицией.

52. С помощью своих групп по поддержке судебного преследования МООНСДРК продолжала оказывать техническую и материальную поддержку органам военной юстиции в расследовании военных преступлений, преступлений против человечности и других тяжких преступлений, предположительно совершенных повстанческими группами и элементами Вооруженных сил Демократической Республики Конго, включая командиров, в Катанге, Северном Киву, Восточной провинции и Южном Киву, а также в судебном преследовании виновных в совершении таких преступлений. МООНСДРК оказала поддержку в организации миссий по расследованию и проведении выездных сессий суда в Бени-Бутембо, Бунии, Эрингенти, Гети, Касеньи, Кичанге, Колвези, Ликаси, Луберо, Мамбасе, Мбау, Оиче, Южном Ируму и Увире. Кроме того, МООНСДРК следила за ведением уголовных дел, возбужденных в провинции Катанга в отношении 67 последователей политического оппозиционера и религиозного лидера пастора Мукунгубилы, которые были арестованы в связи с нападениями на правительственные объекты в Киншасе, Кинду и Лубумбаши, совершенными 30 декабря 2013 года.

I. Сексуальное насилие

53. В январе МООНСДРК зафиксировала 15 случаев сексуального насилия в условиях конфликта, включая восемь случаев в одном только Северном Киву. В основном преступниками являются члены вооруженных групп, которые предположительно несут ответственность за совершение сексуального насилия в отношении 10 из 15 женщин, ставших жертвами. Члены ДСОР и ПФСИ несут ответственность соответственно за три и четыре случая. Согласно сообщениям, военнослужащие ВСДРК несут ответственность за совершение сексуального насилия в отношении оставшихся пяти жертв.

54. МООНСДРК поддержала создание комитета по надзору за осуществлением плана действий ВСДРК по борьбе с сексуальным насилием. В рамках совместного проекта по предупреждению и принятию ответных мер в отношении сексуального насилия в Северном Киву, Восточной провинции и Южном Киву МООНСДРК и Программа развития Организации Объединенных Наций предоставили финансирование и организовали для 60 сотрудников специальной полиции по защите женщин и детей трехмесячную программу подготовки по вопросам обучения и расследования случаев сексуального насилия. 18 и 19 февраля в Киншасе Комиссия Вооруженных сил Демократической Республики Конго по вопросам сексуального насилия, действуя при поддержке Группы

экспертов Организации Объединенных Наций по вопросам верховенства права и борьбы с сексуальным насилием в период конфликтов, Программы развития Организации Объединенных Наций и МООНСДРК, провела техническое совещание с целью рассмотреть и утвердить план действий Вооруженных сил Демократической Республики Конго по борьбе с сексуальным насилием в условиях конфликта.

J. Защита детей

55. По состоянию на 13 февраля МООНСДРК зарегистрировала 298 случаев, когда дети (18 девочек и 280 мальчиков), включая одного руандийского ребенка, бежали или были выведены из состава вооруженных групп. Шестьдесят девять детей были выведены из состава Демократических сил освобождения Руанды-Боевых сил Абакунгузи, 43 — из состава «майи-майи»/«Райя мутомбоки» и 30 — из состава «майи-майи»/Ньятура. Кроме того, были освобождены пять детей, ранее связанных с вооруженными группами, которые содержались под стражей военнослужащими ВСДРК. В соответствии с совместным планом действий правительства Демократической Республики Конго и Организации Объединенных Наций по прекращению и предотвращению вербовки детей в ряды вооруженных групп Миссия провела проверку 154 военнослужащих ВСДРК, но не обнаружила ни одного ребенка. В Северном Киву, Южном Киву и Восточной провинции сторонами конфликта были убиты четверо детей, а еще четверым были причинены увечья.

56. Получив сообщения о том, что дети составляют как минимум 35 процентов боевиков ПФСИ, в период с 7 по 14 января МООНСДРК совершила поездки в Авебу, Восточная провинция, активно выступая за вывод детей из состава ПФСИ. Переговоры, ведущиеся с руководством Патриотического фронта сопротивления в Итури на предмет освобождения детей, не увенчались успехом, поскольку командиры утверждали, что детей в их рядах нет.

IV. Замечания

57. Волна насильственных протестов, прокатившаяся по Киншасе, Гоме и ряду других городов Демократической Республики Конго с 17 по 23 января, стала суровым напоминанием о том, что избирательный процесс проходит в весьма нестабильной и напряженной политической обстановке. Я хотел бы выразить сожаление по поводу гибели и ранения людей и уничтожения имущества. Конголезский народ имеет право на мирные демонстрации. Насилие недопустимо. Правительство обязано разрешить и гарантировать мирное выражение мнений, в то время как демонстранты и их лидеры должны воздерживаться от достижения политических целей насильственными методами. Любые меры, принимаемые национальными силами безопасности в ответ на насильственные протесты, должны быть соразмерными. Я настоятельно призываю правительство расследовать случаи насилия и принять судебные или дисциплинарные меры в отношении виновных.

58. Ограничение свободы выражения мнений, ассоциации и собраний, а также чрезмерное применение силы могут подорвать доверие общественности и убедительность избирательного процесса. Я обращаюсь к правительству с при-

зывом продолжать обеспечивать необходимое пространство для политической деятельности и настоятельно призываю все основные заинтересованные стороны возобновить политический диалог для того, чтобы на соответствующих форумах обсудить связанные с проведением выборов вопросы на всеохватной основе и в мирных условиях. Мой Специальный представитель готов предложить свои добрые услуги, с тем чтобы помочь сгладить различия между основными сторонами. Я приветствую опубликование подробного графика проведения выборов, который представляет собой важный инструмент, позволяющий поддерживать этот процесс и обеспечить своевременное проведение внушающих доверие выборов в соответствии с Конституцией. Сейчас крайне важно, чтобы национальные институты и все стороны и партнеры сделали все возможное для того, чтобы выборы состоялись в намеченные сроки, а все заинтересованные стороны приняли его результаты. С этой целью я призываю правительство и политическую оппозицию начать конструктивный диалог в интересах формирования консенсуса по ключевым решениям, связанным с проведением выборов, включая вопросы финансирования и составления списка избирателей.

59. Любое урегулирование в восточной части Демократической Республики Конго подразумевает решение проблем, связанных с региональным аспектом конфликта. Я обеспокоен тем, что отсутствие прогресса в решении вопроса с ДСОР и в осуществлении в полном объеме Найробийских деклараций может еще больше повысить напряженность в региональных отношениях и повлиять на решимость сторон, подписавших Рамочное соглашение о мире, безопасности и сотрудничестве для Демократической Республики Конго, выполнить взятые ими обязательства. Я настоятельно призываю все заинтересованные стороны сотрудничать с моим Специальным посланником по району Великих озер Саидом Джиннитом, с тем чтобы придать новый импульс этим усилиям и вновь подтвердить свою готовность раз и навсегда покончить с конфликтом и восстановить стабильность в этом районе.

60. ДСОР по-прежнему представляют собой угрозу стабильности в восточной части Демократической Республики Конго и в регионе в целом. Я с удовлетворением хотел бы отметить готовность правительства, субрегиональных организаций и основных стран, предоставляющих войска, принять решительные меры по борьбе с Демократическими силами освобождения Руанды, включая начало Вооруженными силами Демократической Республики Конго военных операций. Я также приветствую решимость правительства возглавить усилия по нейтрализации ДСОР. МООНСДРК продолжит тесно сотрудничать с правительством Демократической Республики Конго в целях выполнения мандата, возложенного на нее Советом Безопасности. Миссия готова оказывать поддержку при проведении операций в соответствии с политикой должной осмотрительности в вопросах прав человека, предусматривающей оказание Организацией Объединенных Наций поддержки силам безопасности, не связанным с Организацией Объединенных Наций. Соблюдение норм международного гуманитарного права, норм в области прав человека и норм беженского права является одной из основных ценностей Организации Объединенных Наций и краеугольным камнем всей ее деятельности. Нейтрализация ДСОР является общей целью правительства страны и международного сообщества, включая регион в целом и Организацию Объединенных Наций. Проблему ДСОР нельзя решить исключительно военными средствами, однако любое ре-

шение подразумевает эффективное оказание военного давления. Для достижения результатов в рамках операций, проводимых против ДСОР, потребуется время, а также неизменная приверженность и усилия всех заинтересованных сторон, включая правительство Демократической Республики Конго и региональных субъектов.

61. Я потрясен теми чудовищными преступлениями, которые продолжают совершать члены Альянса демократических сил и другие вооруженные элементы в районе Бени в Северном Киву. Я высоко оцениваю приверженность ВСДРК нейтрализации этой вооруженной группы в столь трудных условиях и приветствую их сотрудничество с МООНСДРК при проведении операций против АДС. Как отмечалось в моем предыдущем докладе Совету Безопасности (S/2014/957), МООНДРК прилагает усилия по повышению эффективности как ее бригады оперативного вмешательства, так и базовых бригад в целях выполнения своего мандата по нейтрализации вооруженных групп и обеспечению защиты гражданского населения. Предоставление долгосрочных альтернатив бывшим комбатантам и распространение государственной власти на районы, освобожденные от вооруженных групп, являются неотъемлемой частью работы по нейтрализации вооруженных групп. Для этого от правительства требуется готовность работать в партнерстве с МООНСДРК в целях устранения основных причин конфликта, в том числе по вопросам управления и незаконной эксплуатации природных ресурсов, путем проведения важнейших процессов реформы, а также посредством расследования, привлечения к ответственности и наказания тех, кто занимается национальной и транснациональной организованной преступностью и незаконной торговлей, подпитывающей конфликты.

62. Я обеспокоен продолжающимися нарушениями и злоупотреблениями в области прав человека на территории всей страны. Вооруженные группы и элементы национальных сил безопасности продолжают совершать нарушения прав человека, включая изнасилования, внесудебные казни, нарушения в отношении несовершеннолетних, произвольные аресты, пытки и похищения. Я призываю правительство ускорить реализацию предпринимаемых в настоящее время инициатив в области защиты и поощрения прав человека, а также принять меры по борьбе с безнаказанностью в сотрудничестве с МООНСДРК и другими соответствующими партнерами.

63. В соответствии с рекомендацией, содержащейся в моем предыдущем докладе, я призываю правительство Демократической Республики Конго начать стратегический диалог с Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы совместными усилиями разработать стратегию поэтапного завершения деятельности МООНСДРК, которая была бы основана на согласованных на взаимной основе целевых показателях, для закрепления успехов, достигнутых за последние десять лет, и долгосрочной стабилизации страны. Этот диалог следует рассматривать как возможность переосмыслить партнерство между Организацией Объединенных Наций и правительством и повысить уровень сотрудничества между ними. Ожидается, что этот диалог будет способствовать передаче функций от МООНСДРК правительству и позволит ускорить завершение деятельности Миссии с учетом главной ответственности Совета за поддержание международного мира и безопасности, а также суверенных прав и обязанностей правительства Демократической Республики Конго.

64. В заключение я хотел бы выразить признательность моему Специальному представителю по Демократической Республике Конго и главе МООНСДРК Мартину Коблеру, а также моему Специальному посланнику по району Великих озер Саиду Джинниту, их коллегам, учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, а также другим международным и региональным организациям и странам, предоставляющим воинские и полицейские контингенты, за их активное участие в усилиях, предпринимаемых в Демократической Республике Конго и в районе Великих озер.



Map No. 4412 Rev. 14 UNITED NATIONS
March 2015 (Colour)

Department of Field Support
Cartographic Section